

A1.3 ¿De dónde eres?

D'où viens-tu ?

“Aprender un idioma extranjero, y la cultura que lo acompaña, es una de las cosas más útiles que podemos hacer para ampliar la empatía, la simpatía imaginativa y la perspectiva cultural de los niños.”

“Apprendre une langue étrangère, ainsi que la culture qui l'accompagne, est l'une des choses les plus utiles que nous puissions faire pour élargir l'empathie, la sympathie imaginative et la vision culturelle des enfants.”

Michael Andrew Gove

Objetivos de aprendizaje

Objectifs d'apprentissage

- ✓ Situación : Pregunta a alguien de dónde es / Situation : Demande à quelqu'un d'où il est
- ✓ Situación : Di tu nacionalidad / Situation : Indiquez votre nationalité
- ✓ Cultura : España y sus regiones / Culture : L'Espagne et ses régions
- ✓ Gramática : Los artículos en español / Grammaire : Les articles en espagnol
- ✓ Gramática : El género de los sustantivos / Grammaire : Le genre des noms

Este folleto para estudiantes está disponible en múltiples traducciones.

Cette brochure pour étudiants est disponible en plusieurs traductions.

1. Téléchargements partiels, audio et exercices disponibles sur :

 <https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/3>

2. Légende (disponible sur le site web) :

 Exercice interactif.

 Audio avec traductions.

Recapitulación y ejercicios de preparación

Récapitulation et exercices de préparation

 <https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/2>

 <https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/3/historique-d-apprentissage>

A1.3 Vocabulario básico (23)

A1.3 Vocabulaire de base (23)

🔊 <https://español.colangue.fr/plan-de-cours/a1/3>

Español

Alemania

Yo soy de Alemania, ¿de dónde eres tú?

Bélgica

Yo soy de Bélgica.

Dinamarca

Ella es de Dinamarca.

El reino unido

Yo nací en El Reino Unido.

El idioma

El idioma de España es el español.

El país

España es el país donde nací.

España

Hola, yo soy de España.

Finlandia

Hola, soy de Finlandia.

Francia

Hola, me llamo Ana. Soy de Francia.

Italia

Ella es de Italia.

La capital

La capital de Francia es París.

La ciudad

La ciudad de España es hermosa.

La nacionalidad

Mi nacionalidad es española.

Los países bajos

¿Eres de los Países Bajos?

Nacer

Tú naces en una era digital sin precedentes.

Noruega

La capital de Noruega es Oslo.

Français

L'Allemagne

Je viens d'Allemagne, d'où es-tu ?

La Belgique

Je suis de Belgique.

Danemark

Elle est du Danemark.

Le Royaume-Uni

Je suis né au Royaume-Uni.

La langue

La langue de l'Espagne est l'espagnol.

Le pays

L'Espagne est le pays où je suis né.

L'Espagne

Bonjour, je suis d'Espagne.

Finlande

Bonjour, je viens de Finlande.

La France

Bonjour, je m'appelle Ana. Je suis de France.

Italie

Elle est d'Italie.

La capitale

La capitale de la France est Paris.

La ville

La ville d'Espagne est belle.

La nationalité

Ma nationalité est espagnole.

Les Pays-Bas

Es-tu des Pays-Bas ?

Naître

Tu nais à une époque numérique sans précédent.

Norvège

La capitale de la Norvège est Oslo.

Polonia

Vengo de Polonia, ¿y tú?

Portugal

Hola, él es de Portugal.

Suecia

Yo nací en Suecia.

Suiza

Ella vive en Suiza.

Venir

Vosotros venís a bailar a la discoteca.

Vivir

Tú vives cerca del parque.

¿De dónde eres?

Hola, ¿de dónde eres? Yo soy de España.

Pologne

Je viens de Pologne, et toi ?

Portugal

Bonjour, il est du Portugal.

Suède

Je suis né(e) en Suède.

La suisse

Elle vit en Suisse.

Venir

Vous venez danser à la discothèque.

Vivre

Tu habites près du parc.

D'où viens-tu ?

Bonjour, d'où es-tu ? Moi, je suis d'Espagne.

A1.3.1 Diálogo: Hablar de tu familia y tu país

A1.3.1 Dialogue : Parler de ta famille et de ton pays

» <https://espanol.colangue.fr/dialogues/hablar-de-tu-pais>

Ana y Pedro se ven por tercera vez. Comienzan por hablar de sus orígenes, nacionalidades y países.

- Pedro:** ¡Hola! ¿De **dónde** eres?
- Ana:** Soy de **Francia**. Soy francesa.
- Pedro:** Soy de **España**. Soy español.
- Ana:** ¿Dónde vives?
- Pedro:** Vivo en Bruselas, la capital de **Bélgica**.
- Ana:** Yo vivo en **Alemania**, en Berlín.
- Pedro:** ¿Dónde **vive** tu familia?
- Ana:** Mi familia vive en España y en Polonia.
- Pedro:** ¿En qué **ciudad** de Polonia?
- Ana:** En Varsovia, la **capital** del país.
- Pedro:** ¡Qué bonita es Varsovia!

Ana et Pedro se voient pour la troisième fois. Ils commencent par parler de leurs origines, nationalités et pays.

- Pedro:** *Bonjour ! D'**où** viens-tu ?*
- Ana:** *Je suis de **France**. Je suis française.*
- Pedro:** *Je suis de **Espagne**. Je suis espagnol.*
- Ana:** *Où habites-tu?*
- Pedro:** *J'habite à Bruxelles, la capitale de **Belgique**.*
- Ana:** *Je vis en **Allemagne**, à Berlin.*
- Pedro:** *Où **vit** ta famille ?*
- Ana:** *Ma famille vit en Espagne et en Pologne.*
- Pedro:** *Dans quelle **ville** de Pologne ?*
- Ana:** *À Varsovie, la **capitale** du pays.*
- Pedro:** *Comme elle est belle Varsovie !*

A1.3.1 Hablar de tu familia y tu país

A1.3.1 Parler de ta famille et de ton pays

<https://espanol.colangue.fr/dialogues/hablar-de-tu-pais>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. Verdadero o Falso: "Pedro vive en la capital."
2. ¿De qué país es Ana?
3. ¿De dónde eres tú?

A1.3.1 Hablar de tu familia y tu país

A1.3.1 Parler de ta famille et de ton pays

<https://espanol.colangue.fr/dialogues/hablar-de-tu-pais>



Ejercicio 2:

Instrucción: Remplissez le mot correct.

vive, dónde, Francia, España, Bélgica

1. ¿Dónde tu familia?
2. Soy de Soy francesa.
3. Soy de Soy español.
4. Vivo en Bruselas, la capital de
5. ¡Hola! ¿De eres?

Solutions:

1. vive 2. Francia 3. España 4. Bélgica 5. dónde

A1.3.1 Hablar de tu familia y tu país

A1.3.1 Parler de ta famille et de ton pays

<https://espagnol.colangue.fr/dialogues/hablar-de-tu-pais>



Ejercicio 3:

Ordena el texto

Instrucción: Numera las oraciones en el orden correcto y léelas en voz alta.

... ¿Dónde vive tu familia?

... En Varsovia, la capital del país.

... Soy de España. Soy español.

... Soy de Francia. Soy francesa.

1 ¡Hola! ¿De dónde eres?

... ¿En qué ciudad de Polonia?

... Yo vivo en Alemania, en Berlín.

... Vivo en Bruselas, la capital de Bélgica.

Solutions:

7, 10, 3, 2, 1, 9, 6, 5

A1.3.2 Cultura: España y sus regiones

A1.3.2 Culture : l'Espagne et ses régions

🔗 <https://espagnol.colangue.fr/culture/espana-regiones>

Estudiamos sobre España y sus regiones.

España es un país con 17 regiones. Se llaman comunidades autónomas. Hay 2 ciudades autónomas, que son Ceuta y Melilla. Cada región es única. La **región** define el verdadero origen. Cada **ciudad** tiene diferentes tradiciones. En España se hablan cuatro **idiomas** oficiales: el español, el catalán, el gallego y el euskera. En Cataluña, Islas Baleares, y Comunidad Valenciana, se habla catalán. El euskera se habla en el País Vasco y en Navarra. El gallego se habla en Galicia, Asturias, Extremadura, Castilla y León.

Nous apprenons sur l'Espagne et ses régions.

Espagne est un pays avec 17 régions. Elles s'appellent les communautés autonomes. Il y a 2 villes autonomes, qui sont Ceuta et Melilla. Chaque région est unique. La **région** définit la véritable origine. Chaque **ville** a différentes traditions. En Espagne, on parle quatre **langues** officielles : l'espagnol, le catalan, le galicien et le basque. En Catalogne, Îles Baléares et Communauté Valencienne, on parle catalan. Le basque est parlé au Pays Basque et en Navarre. Le galicien est parlé en Galice, Asturies, Estrémadure, Castille-et-León.

A1.3.2 España y sus regiones

A1.3.2 L'Espagne et ses régions

<https://espanol.colangue.fr/culture/espana-regiones>



Ejercicio 1:

Preguntas de debate

Instrucción: Debatir las preguntas después de escuchar el audio o leer el texto.

1. ¿Cuántas regiones hay en España?
2. Verdadero o Falso: "Cada región de España es única."
3. ¿Son importantes las regiones en España?
4. ¿Ya conoces algunas regiones y ciudades de España?

A1.3 Deberes / ejercicios

A1.3 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/3>

Ejercicio 1: Ejercicio de conversación

Instrucción:

1. Describe la nacionalidad de cada persona. (*Décrire la nationalité de chaque personne.*)
2. Di, ¿dónde viven actualmente? (*Indiquez où ils vivent actuellement.*)
3. Di dónde vives. (*Dites où vous habitez.*)

<p>1</p>  <p>María García</p> <p>Oslo </p>	<p>2</p>  <p>Jan De Vries</p> <p>Berlin </p>
<p>3</p>  <p>Ola Kowal</p> <p>London </p>	<p>4</p>  <p>Eero Lahti</p> <p>Paris </p>

.....

.....

.....

.....

Exemples de phrases:

Eero es de Francia.

Eero est de France.

Ola es de Polonia y vive en Londres.

Ola vient de Pologne et elle vit à Londres.

María es española.

Maria est espagnole.

Jan es de los Países Bajos.

Jan est originaire des Pays-Bas.

¿De dónde eres?

D'où viens-tu ?

¿Dónde vives?

Où habites-tu ?

...

A1.3 Deberes / ejercicios

A1.3 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/3>

Ejercicio 2: Reordenar oraciones

Instrucción: Haz frases correctas y traduce.

1. Italia. | es | de | Ella

.....

2. mismo hospital | Ellos nacen | día. | en el | el mismo

.....

3. en | El | Reino | Unido. | Yo | nací

.....

4. clase son | de la | variadas. | Las nacionalidades

.....

5. español. | El idioma | es el | de España

.....

6. el | España | nací. | donde | país | es

.....

7. es | España | hermosa. | de | La | ciudad

.....

Solutions:

1. Ella es de Italia. 2. Ellos nacen en el mismo hospital el mismo día. 3. Yo nací en El Reino Unido. 4. Las nacionalidades de la clase son variadas. 5. El idioma de España es el español. 6. España es el país donde nací. 7. La ciudad de España es hermosa.

A1.3 Deberes / ejercicios

A1.3 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/3>



Ejercicio 3:

Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. Alemania

.....

2. Finlandia

.....

3. El país

.....

4. ¿De dónde eres?

.....

5. La ciudad

.....

Solutions:

1. L'Allemagne 2. Finlande 3. Le pays 4. D'où viens-tu ? 5. La ville

A1.3 Deberes / ejercicios

A1.3 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/3>



Ejercicio 4:

Conjugación verbal

Instrucción: Elige la forma correcta.

vivo, vives, vive, vivimos, vivís, viven

1. Yo en madrid.
2. Tú cerca del parque.
3. Ella con sus padres.
4. Nosotros en una casa grande.
5. Ellos juntos desde hace años.
6. Vosotros en el centro de la ciudad.

Solutions:

1. vivo 2. vives 3. vive 4. vivimos 5. viven 6. vivís

A1.3 Deberes / ejercicios

A1.3 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/3>



Ejercicio 5:

Los artículos en español

Instrucción: Remplissez le mot correct.

La, Las, El, la, Los, Unas, el

1. pueblo de María es pequeño y bonito.
2. ciudades de España son muy bonitas.
3. Madrid es ciudad más grande de España.
4. España es país donde vivo.
5. nacionalidades en mi clase son variadas.
6. países de Europa son muy diversos.
7. nacionalidad de Juan es española.
8. pueblos de la región tienen mucha historia.

Solutions:

1. El 2. Unas 3. la 4. el 5. Las 6. Los 7. La 8. Los

A1.3 Deberes / ejercicios

A1.3 Devoirs / exercices

<https://espanol.colangue.fr/plan-de-cours/a1/3>



Ejercicio 6:

El género de los sustantivos

Instrucción: Remplissez le mot correct.

El, La

1. mano
2. lunes
3. enfermera
4. policía
5. problema
6. televisión
7. cocinero
8. planeta

Solutions:

1. La 2. El 3. La 4. El 5. El 6. La 7. El 8. El

A1.3.3 Gramática: Los artículos en español

A1.3.3 Grammaire : Les articles en espagnol

En español existen dos tipos de artículos: los artículos definidos y los artículos indefinidos.

<https://espanol.colangue.fr/grammaire/los-articulos>

Reglas de formación / Règles de formation:

1. L'article s'accorde avec le substantif (genre et nombre).
2. L'article précède le nom.
3. Il y a 4 articles définis.
4. Il y a 4 articles indéfinis.

Los artículos en español

Les articles en espagnol

Lee los ejemplos en la tabla en voz alta antes de hacer los ejercicios.

Artículos definidos	Masculino	Femenino
Singular	El (El libro (<i>Le livre</i>))	La (La casa (<i>La maison</i>))
Plural	Los (Los libros (<i>Les livres</i>))	Las (Las casas (<i>Les maisons</i>))
Artículos indefinidos	Masculino	Femenino
Singular	Un (Un libro (<i>Un livre</i>))	Una (Una casa (<i>Une maison</i>))
Plural	Unos (Unos libros (<i>Des livres</i>))	Unas (Unas casas (<i>Des maisons</i>))

A1.3.3 Los artículos en español

A1.3.3 Les articles en espagnol

<https://espanol.colangue.fr/grammaire/los-articulos>



Ejercicio 1:

Los artículos en español

Instrucción: Remplissez le mot correct.

La, Las, El, la, Los, Unas, el

1. pueblo de María es pequeño y bonito.
2. ciudades de España son muy bonitas.
3. Madrid es ciudad más grande de España.
4. España es país donde vivo.
5. nacionalidades en mi clase son variadas.
6. países de Europa son muy diversos.
7. nacionalidad de Juan es española.
8. pueblos de la región tienen mucha historia.

Solutions:

1. El 2. Unas 3. la 4. el 5. Las 6. Los 7. La 8. Los

A1.3.3 Los artículos en español

A1.3.3 Les articles en espagnol

<https://espanol.colangue.fr/grammaire/los-articulos>



Ejercicio 2:

Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. El

.....

2. Las

.....

3. Unas

.....

4. La

.....

Solutions:

1. Le 2. Les 3. Certaines 4. La

A1.3.4 Gramática: El género de los sustantivos

A1.3.4 Grammaire : Le genre des noms

Reconocer el género de los sustantivos.

<https://español.colangue.fr/grammaire/genero-sustantivos>

Reglas de formación / Règles de formation:

1. Il y a des noms masculins et féminins.
2. L'article est en accord avec le genre.

Excepciones / Exceptions !

1. Il y a des substantifs qui ont la même terminaison : "el estudiante" et "la estudiante".
2. Exceptions communes: la mano, el mapa, el planeta

El género de los sustantivos

Le genre des noms

Lee los ejemplos en la tabla en voz alta antes de hacer los ejercicios.

Género	Terminaciones	Ejemplo
Masculino	En -o	El libro (<i>Le livre</i>) El perro (<i>Le chien</i>)
	En -or	El profesor (<i>Le professeur</i>) El color (<i>La couleur</i>)
	En -ma (de origen griego)	El problema (<i>Le problème</i>) El idioma (<i>La langue</i>)
	Días de la semana, meses, océanos, ríos, montañas	El lunes (<i>Lundi</i>) El Atlántico (<i>L'Atlantique</i>)
Femenino	En -a	La casa (<i>La maison</i>) La mesa (<i>La table</i>)
	En -ción, -sión	La canción (<i>La chanson</i>) La televisión (<i>La télévision</i>)
	En -dad, -tad, -tud	La ciudad (<i>La ville</i>) La juventud (<i>La jeunesse</i>)
	En -umbre	La costumbre (<i>Le costume</i>)

Género	Terminaciones	Ejemplo
Masculino y/o femenino	En -e	El coche (<i>La voiture</i>) La noche (<i>La nuit</i>)
	Terminaciones en consonante, especialmente -l, -n, -r, -s, -z	El árbol (<i>Le arbre</i>) La flor (<i>La fleur</i>)
Excepciones	La mano (femenino)	La mano (<i>La main</i>)
	El mapa (masculino)	El mapa (<i>La carte</i>)

A1.3.4 El género de los sustantivos

A1.3.4 Le genre des noms

<https://español.colangue.fr/grammaire/genero-sustantivos>



Ejercicio 1:

El género de los sustantivos

Instrucción: Remplissez le mot correct.

El, La

1. mano
2. lunes
3. enfermera
4. policía
5. problema
6. televisión
7. cocinero
8. planeta

Solutions:

1. La 2. El 3. La 4. El 5. El 6. La 7. El 8. El

A1.3.4 El género de los sustantivos

A1.3.4 Le genre des noms

<https://espanol.colangue.fr/grammaire/genero-sustantivos>



Ejercicio 2:

Traduce y usa en una oración

Instrucción: Elige una palabra, tradúcela y utiliza la palabra en una frase o diálogo.

1. La

.....

2. El

.....

Solutions:

1. La 2. Le

A1.3 Tablas de conjugación verbal

A1.3 Tableaux de conjugaison verbale

<https://español.colangue.fr/plan-de-cours/a1/3>

Vivir *vivre* Presente

Español

yo vivo

tú vives

él/ella vive

nosotros/nosotras vivimos

vosotros/vosotras vivís

ellos/ellas viven

Français

je vis

tu vis

il/elle vit

nous vivons

vous vivez

ils vivent

A1.3 Ejercicio de conjugación verbal

A1.3 Exercice de conjugaison verbale



Ejercicio:

Conjugación verbal

Instrucción: Elige la forma correcta.

vivo, vives, vive, vivimos, vivís, viven

1. Yo en madrid.
2. Tú cerca del parque.
3. Ella con sus padres.
4. Nosotros en una casa grande.
5. Ellos juntos desde hace años.
6. Vosotros en el centro de la ciudad.

Solutions:

1. vivo 2. vives 3. vive 4. vivimos 5. viven 6. vivís

